

Gonzalo Aguiar Malosetti

State University of New York at Oswego
Department of Modern Languages and Literatures
7060 Route 104
Marano Campus Center 250
Oswego, NY 13126
gonzalo.aguiar@oswego.edu
315-312-2466 (office)

EDUCATION

- 2010. Ph.D. in Spanish and Portuguese
Washington University in St. Louis, MO
- 2005. M.A. in Spanish
Washington University in St. Louis, MO
- 2003. B.A. in Latin American literature and Literary Theory
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Montevideo, Uruguay

CERTIFICATES

- 2009. Teaching Citation. Dean of Arts & Sciences. Washington University in St. Louis.

RESEARCH INTERESTS

Latin American Intellectual History / Global South / Crime Fiction / Law and Literature /
U.S.-Latin America Relations

ACADEMIC POSITIONS

- August 2014 – present. Assistant Professor of Spanish and Portuguese
State University of New York at Oswego.
- September 2016 – May 2019. Hart Hall Faculty Resident Mentor
State University of New York at Oswego.
- August 2011 – May 2013. Coordinator of Spanish 101-102 Subsections
Washington University in St. Louis.
- August 2011 – May 2014. Lecturer in Spanish
Washington University in St. Louis.
- May – June 2013. Lecturer in Literary Theory (Summer Fellowship Program)
Washington University in St. Louis.
- August 2010 – May 2011. Visiting Assistant Professor
Tulane University.
- Jan. 2000 – Jan. 2004. Lecturer in Literary Theory
Universidad de la República, Facultad de Humanidades y
Ciencias de la Educación. Montevideo, Uruguay.

PUBLICATIONS

Book

- 2019. *La modernidad refractada: pensamiento, creación y resistencia en la historia intelectual de Argentina, Brasil y Uruguay, 1900-1935*. Cuarto Propio.

Refereed Journal Articles

2017. "Tradición y reinención en la historia intelectual uruguaya." *Revista de Estudios Hispánicos* 51.1 (2017): 173-88.
2010. "La Inquisición portuguesa en sesión: arte, poder y resistencia en *O Judeu*, de Jom Tob Azulay." (in coauthorship with Joseph Schraibman). *Hispanic Review* 78.1 (2010): 101-22.
2009. "La Inquisición portuguesa y la refutación perversa del sujeto colonial: el caso de *O Judeu* (1996), de Job Tom Azulay." (in coauthorship with Joseph Schraibman). *Maguén-Escudo* 151 (2009): 40-59.
2007. "El cocoliche y la sutura de la deuda simbólica en *Stéfano* y *La Nona*." *Latin American Theatre Review* 41.1 (2007): 7-31.

Essays in Edited Volumes

2019. "Ufano de criollismo': nación, cultura y función intelectual en las crónicas europeas de José Enrique Rodó." In *José Enrique Rodó: el internacionalismo americano / José Enrique Rodó: The American Internationalism*. Ed. Lady Rojas Benavente (Concordia University). Enigma Editores. 69-99.
2018. "Avatares de la función intelectual en el pensamiento democrático de José Enrique Rodó." In *Lecturas contemporáneas de José Enrique Rodó* [Contemporary Readings of José Enrique Rodó]. Ed. José Ramiro Podetti. Sociedad Rodoniana, Montevideo. 13-29.
2010. "Triumph of the Will: Annihilation of Ariel in Manuel Gálvez's *Calibán*." *Rethinking Intellectuals in Latin America*. Ed. Mabel Moraña. Madrid and Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, 2010.
2009. "Recuerdos del futuro: cultura visual y utopía poshumana en *Mantra* (2001), de Rodrigo Fresán." *Más allá de los (pos)tulados. Reflexiones sobre posmodernismo, posformalismo, poshumanismo, posestructuralismo, posmitología, poshistoricismo y poscolonialismo*. Ed. Silka Freire. La Plata, Argentina: AlMargen, 2009. 49-72.

Book Reviews in Peer-Reviewed Journals

- Review of *A Companion to José Enrique Rodó* by Gustavo San Román. *Revista de Estudios Hispánicos*. Forthcoming March 2020 issue.

In Progress

Book

Tropes of Violent Inequality: Latin American Crime Fiction in a Post-Neoliberal Age

Articles

"How to Translate Latin America During the Cold War: Frank Tannenbaum and the Demise of Area Studies"

"José Enrique Rodó." Entry for [The Literary Encyclopedia](#).

GRANTS AND AWARDS

2019. United University Professions (UUP) Individual Development Award Program (IDAP). June 10.
2019. Certificate of Appreciation for Outstanding Professorship, Residence Hall Association at SUNY Oswego. April 25.
2019. Participant at the Fourth SUNY Oswego / CAPA faculty professional development seminar (Global Education Workshop) in Buenos Aires, Argentina. April 6-11. Faculty International Travel Grant Award by the Office of International Education and Programs. SUNY Oswego.
2018. SUNY Oswego President's Award for Excellence in Academic Advising.

- 2018-2020. Research Project on Decoloniality: Narratives of Knowledge in, and Beyond, Academia. Grant awarded by Humanities at Oswego to pursue research in close collaboration with graduate and undergraduate students from an interdisciplinary perspective.
2018. Global Engagement Guest Speaker Grant awarded to fund the 2019 Spanish Colloquium at SUNY Oswego. Keynote speaker: Dr. Barbara Sutton (University at Albany-SUNY).
2018. Faculty International Travel Grant Award for an international conference in Rio de Janeiro (July 2018). Office of International Education and Programs. SUNY Oswego.
2017. SUNY Oswego Faculty Scholarly and Creative Activity Grant. Funding requested to finance the publication of an edited volume with Concordia University (Montreal, Canada) on the occasion of José Enrique Rodó's centenary. Unfunded.
2017. Global Engagement Guest Speaker Grant awarded by IGE (Institute for Global Engagement). Grant aimed at covering the speaking fees of a scholar brought to campus for the annual Spanish Colloquium. Keynote speaker: Dr. Ana Moraña (Shippensburg U, PA).
2017. Faculty International Travel Grant Award for international conferences on Latin American studies taking place in Montevideo, Uruguay (July 2017). Office of International Education and Programs. SUNY Oswego.
2017. Penfield Faculty Teaching and Research Collections Grant. Grant awarded for a second time at SUNY Oswego. This time the grant's overarching justification was the need for materials related to the study of the Portuguese language in addition to cutting-edge research in the field of Latin American studies.
2017. United University Professions's IDAP (Individual Development Awards Program). Funding for MACLAS conference project.
2016. DSA (Discretionary Salary Award) for achievements made in the areas of teaching, scholarship, and service.
2016. United University Professions's IDAP (Individual Development Awards Program). Funding for conference paper presentation at the Latin American Studies Association in New York City.
2016. You Make the Difference Outstanding Educator Award given by the Residence Hall Association at SUNY Oswego. In recognition of my work as mentor and teacher at SUNY Oswego.
2015. Faculty International Travel Grant Award to enhance professional networking with teaching/research institutions at LASA in San Juan, Puerto Rico. Office of International Education and Programs. SUNY Oswego. May 5, 2015.
2015. DSA (Discretionary Salary Award) for achievements made in the areas of teaching, scholarship, and service.
2015. United University Professions's IDAP (Individual Development Awards Program). Funding for attendance at the Latin American Studies Association in Puerto Rico.
2015. Penfield Faculty Teaching and Research Collections Grant. I wrote a grant application based on the importance of acquiring key materials for the Latin American collection at Penfield Library. Suggestions included titles in English, Spanish, and Portuguese, all of them related to the field of Latin American studies.
2009. Bryant Travel Fund awarded to pursue archival work in Rio de Janeiro, Brazil. Washington University in St. Louis

2009. Dissertation fellowship awarded. Washington University in St. Louis.
2005. The Eva Sichel Memorial Prize for Best Essay in Spanish: “¿Cómo enunciar la modernidad en la cuestión de género?: Para un esquema tropológico de *El veneno del arte*, de Carmen de Burgos.” Washington University in St. Louis.
2004. Writing in the Americas Summer Institute at Boston University. “The Place of Literature: A View from the South.” Directed by Dr. Alicia Borinsky (Boston University). Boston, MA.
2003. Honorable Mention for *Alfredo Mario Ferreiro en la vanguardia: el fenómeno del humorista lúcido en el contexto de la modernidad uruguaya*, a scholarly essay on Uruguayan Historical Avant-Garde. *Annual Literary Awards* at the Ministerio de Educación y Cultura [Department of Education and Culture]. Montevideo, Uruguay.
2000. Honorable Mention for a novel titled *La música de Mateo* [Matthew’s Music]. *Posdata* Literary Award. Montevideo, Uruguay.

INVITED TALKS

2019. “The American Internationalism of José Enrique Rodó.” Maison des Écrivaines et Écrivains de Québec, Montreal. November 8.
2017. “Matter and Memory: Reasserting the (Political) Present in Eduardo Coutinho’s *Edifício Master* and Kleber Mendonça Filho’s *Aquarius*.” Views from Below: The Underdog in Contemporary Latin American and Spanish Film. University at Albany, SUNY. October 5.

CONFERENCE PAPERS

2020. “Declassifying US-Latin America Relations in the Classroom: A Perspective from Literary and Cultural Studies.” Middle Atlantic Council of Latin American Studies (MACLAS). March 28, 2020. Salisbury University, MD. Accepted.
2019. “El *close-up* desencantado del sujeto popular: melancolía y fabulación en el cine documental de Eduardo Coutinho.” Latin American Studies Association (LASA). May 26, 2019. Boston, MA.
2019. “Latin American Guerrilla Warfare in a Post-Neoliberal Age: Western *Noir* and Pink Tide Ideology in Renzo Rossello’s *El combatiente*.” Middle Atlantic Council of Latin American Studies (MACLAS). March 9, 2019. Stony Brook University, NY.
2018. “Refashioning Brazilian Modernity: Ethics of Writing in Plínio Salgado’s *O estrangeiro*.” BRASA (Brazilian Studies Association). Pontificia Universidade Católica (PUC). Rio de Janeiro, Brazil. July 28, 2018.
2018. “Repackaging Neoliberalism After the Populist Wave: The Utopian Discourse of the Latin American Left at a Crossroads in History.” LELACS (Lake Erie Latin American Cultural Studies). Colloquium on *Framing and Negotiating Conflict in Latin America*. SUNY Oswego. April 7, 2018.
2017. “José Enrique Rodó en diálogo con Edward Said: la construcción del intelectual público en la democracia de masas.” *El internacionalismo americano de José Enrique Rodó: Homenaje literario en su centenario*. Concordia University (Montreal, Canada). September 8, 2017.
2017. “¿Rebelde o converso?: la figura del intelectual en la obra de José Enrique Rodó.” *Congreso Internacional José Enrique Rodó 1917-2017*. Sociedad Rodoniana. July 24, 2017. Montevideo, Uruguay.

2017. “Los estudios latinoamericanos entre el jazz y el samba: Gilberto Freyre y los orígenes sincopados de una disciplina.” Segundo Simposio Sección de Estudios del Cono Sur—LASA 2017. July 20, 2017. Universidad de la República. Montevideo, Uruguay.
2017. “Detective Inquiries and the Spectre of Neoliberalism in Paraguay: 30 years of Juan Manuel Marcos’s *El invierno de Gunter*.” Middle Atlantic Council of Latin American Studies (MACLAS). March 25, 2017. U of Virginia, Charlottesville, VA.
2016. “Modelos para armar: criminalidad y ciudadanía fracturada en *A Grande Arte*, de Rubem Fonseca y *La aguja en el pajar*, de Ernesto Mallo.” Latin American Studies Association (LASA). May 29, 2016. New York City, NY.
2016. “La novela negra argentina o el arte de la imposible reconciliación nacional.” Middle Atlantic Council of Latin American Studies (MACLAS). March 4, 2016. Philadelphia, PA.
2015. “Ética del *homo economicus* en *La Bolsa* (1891), de Julián Martel.” Kentucky Foreign Language Conference (KFLC). April 24, 2015. Lexington, KY.
2015. “Turning ‘Our America’ Into a Text of Multiple Authorship: Frank Tannenbaum and the Daunting Task of Translating Latin America during the Cold War.” The Southeastern Council of Latin American Studies (SECOLAS). March 13, 2015. Charleston, SC.
2014. “Entre fariseos y clérigos: el sentimiento trágico de la función intelectual en los escritos políticos de Leopoldo Lugones.” Latin American Studies Association (LASA). May 22, 2014. Chicago, IL.
2013. “‘Excluidas por naturaleza’: género y marxismo en *Parque Industrial* (1933), de Patrícia Galvão.” Panel on 20th-Century Luso-Hispanic Political Literature. Midwest Modern Language Association (M/MLA). November 10, 2013. Milwaukee, WI.
2013. “Paradojas del hombre nuevo: construcción de la *fábula* de la Revolución cubana en la obra de Ezequiel Vieta.” Radical Caribbeans / Los Caribes Radicales: Repositioning Caribbean Life. Tulane University. October 5, 2013. New Orleans, LA.
2012. “Bajo la larga sombra del caudillo: política y hegemonía en *El fiscal* (1993), de Augusto Roa Bastos.” Latin American Studies Association (LASA). May 24, 2012. San Francisco, CA.
2010. “La lección del maestro: prácticas cívicas en Alfonso Reyes y Carlos Vaz Ferreira.” Mid-America Conference on Hispanic Literatures (MACHL). October 29, 2010. Saint Louis, MO.
2009. “A Long Border That Must Be Reopened: Brazilian Literary Field as a Thorn in Ángel Rama’s Side.” Latin American Colloquium Series. November 2, 2009. Washington University in St. Louis. Saint Louis, MO.
2009. “El bufón de la corte (estatal): función intelectual en Lima Barreto y Julio Herrera y Reissig.” Latin American Studies Association (LASA). June 12, 2009. Rio de Janeiro, Brazil.
2007. “Enunciaciones como denunciaciones: el intelectual periférico y las políticas de ordenamiento cultural en la era del ‘subdesarrollo’ latinoamericano (el caso de Brasil, Argentina y Uruguay).” First Spanish Graduate Conference at Washington University in St. Louis. November 2007. Saint Louis, MO.

TEACHING EXPERIENCE

At SUNY Oswego

- Spring 2020. SPA 351: Spanish Cultural Studies: Spanish Literature and Comics (20th-21st century)
SPA 202: Continuing Intermediate Spanish
SPA 102: Continuing Elementary Spanish
- Fall 2019. FYS 198: A Tale of Two Worlds: The Politics of U.S.-Latin American Relations Seen Through Literature, Cinema, and Comics (First-Year Signature course taught in English)
SPA 201: Intermediate Spanish
SPA 352: From Indigenous Voices to the Lettered City in Spanish American Literature
- Spring 2019. SPA 201: Intermediate Spanish
SPA 202: Continuing Intermediate Spanish
SPA102: Continuing Elementary Spanish
- Fall 2018. SPA 352: From Indigenous Voices to the Lettered City in Spanish American Literature
SPA 201: Intermediate Spanish
SPA101: Elementary Spanish
- Spring 2018. SPA 410: Advanced Grammar and Composition.
SPA 201: Intermediate Spanish
SPA 202: Continuing Intermediate Spanish
- Fall 2017. SPA 480: Witnessing Everyday Life: The Art of the Chronicle in Latin America.
SPA 399: Independent Study.
SPA 201: Intermediate Spanish
SPA 202: Continuing Intermediate Spanish
- Spring 2017. POR 202: Intermediate Portuguese II. Taught for the first time at SUNY Oswego. It consists of a series of discussions based on chronicles by Brazilian writer Moacyr Scliar, as well as a particular focus on Portuguese grammar, colloquialisms, and vocabulary building. This course is complemented with the Brazilian Film Series at SUNY Oswego.
SPA 447: Narrating Violence: Representations of Masculinity in Modern Latin American Fiction.
SPA 202: Continuing Intermediate Spanish
- Fall 2016. POR 201: Intermediate Portuguese I. Taught for the first time at SUNY Oswego. Responsible for setting up tests, quizzes, and other assignments based on a major emphasis given to Portuguese language and visual culture (cinema, clips, and music). Complementated with extra curricular activities such as the Brazilian Film Series.
SPA 448: Short Fiction from Spanish America.
SPA 201: Intermediate Spanish
- Spring 2016. POR 102: Continuing Elementary Portuguese.
SPA 353: Literary Adventures in Spanish, Spanglish, and “Ingleñol”:
A Survey of Modern Spanish American Literature.
SPA 302: Advanced Spanish.
- Fall 2015. POR 101: Elementary Portuguese.

- SPA 480: Tradition and Eccentricity: A History of the Short Story in Argentina and Uruguay, 1838-2012.
 SPA 352: From Indigenous Voices to the Lettered City in Spanish American Literature.
- Spring 2015. SPA 495: Murders as Political Acts: Solving Puzzling Cases in Latin American Detective Fiction.
 SPA 202: Continuing Intermediate Spanish
 SPA 101: Elementary Spanish
- Fall 2014. SPA 352: From Indigenous Voices to the Lettered City in Spanish American Literature.
 SPA 201: Intermediate Spanish.
 SPA 102: Continuing Elementary Spanish.

At Tulane University

- Spring 2011. Spanish 6540: Intellectuals and Powers in Latin America. A graduate-undergraduate seminar.
 Spanish 4050: Modern Readings in Spanish.
- Fall 2010. Spanish 3040: Advanced Grammar and Composition.
 Spanish 4050: Modern Readings in Spanish.
 Spanish 3130: Introduction to Latin American Culture.

At Washington University in Saint Louis, MO

- Spring 2014. Spanish 3352: From Empire to Nation: Spanish American Literature of the Long Nineteenth Century.
 Spanish 307: Grammar And Composition I.
- Fall 2013. Spanish 201: Intermediate Spanish.
- Spring 2013. Spanish 334: Spanish Literature II.
 Spanish 201: Intermediate Spanish.
 Spanish 307: Grammar And Composition I.
- Fall 2012. Spanish 3352: From Empire to Nation: Spanish American Literature of the Long Nineteenth Century.
 Spanish 101: Spanish Level 1.
 Spanish 201: Intermediate Spanish.
- Spring 2012. Spanish 3352: From Empire to Nation: Spanish American Literature of the Long Nineteenth Century.
 Spanish 321: Oral Communication II.
- Fall 2011. Spanish 201: Intermediate Spanish.
- Spring 2008. Spanish 308: Grammar And Composition II.
- Fall 2008. Spanish 336: Spanish American Literature II.
- Spring 2008. Spanish 308: Grammar And Composition II.
- Summer 2008. Spanish 108: Elementary Spanish Level I. University College at Washington University in St. Louis.
- Fall 2007. Spanish 307: Grammar And Composition I.
- Summer 2007. Spanish 108: Elementary Spanish Level I.
- Spring 2007. Spanish 307: Grammar And Composition I.
- Fall 2006. Spanish 112: Elementary Spanish Level I.
 Spanish 308: Grammar And Composition II.
- Spring 2006. Spanish 313: Beginning Spanish Conversation.

- Summer 2005. Spanish 307: Grammar And Composition I.
Spanish 108: Elementary Spanish Level I. University College at Washington University in St. Louis.
- Fall 2005. Spanish 308: Grammar And Composition II.
- Spring 2005. Spanish 101: Spanish Level I.
- Fall 2004. Spanish 201: Spanish Level III.

Undergraduate Courses Taught Abroad

Spanish 311: Hispanic Culture and Civilization I (Summer Language Institute in Madrid, Summer 2006). A survey on Spanish literature and culture from the Roman Empire to Spain in the late 1990s. Responsible for all aspects of course instruction, including selection of readings, films, and group activities based on cultural trips across southern Spain.

Under a Fellowship Program

Summer 2013. Does the World Exist to End Up As a Book?: Interpreting the Text in Contemporary Literary Theory and Criticism. Merle Kling Undergraduate Honors Fellowship Program. A twenty-hour course conducted in English. The course was designed for undergraduate students pursuing a degree in Humanities.

Preceptorials

- Spring 2010. Spanish 442: Preceptorial for the course Cuban Literature and Culture (Washington University in St. Louis) Dr. Elzbieta Sklodowska in charge.

Independent Study

- Fall 2017. SPA 399: Honors Program Thesis Advisor for Spanish major Abigail McCormick-Foley, whose honors thesis is titled *Desacreditando los mitos erróneos sobre los trastornos alimenticios*. Thesis was written in both English and Spanish. SUNY Oswego.

Mentorship

- Fall 2017 – Present. Modern Languages and Literatures Faculty Advisor (Spanish).
2017. Dean's Award for Best Essay in Spanish to Sally Familia's "La inmigración y la familia en Junot Diaz." Ms. Familia wrote the essay in my SPA 448 course offered in Fall 2016.
2016. Dean's Award for Best Essay in Spanish to Leiba Ramos's "La focalización narrativa en 'El niño muerto' de Abelardo Arias y 'El hormiguero' de Henry Trujillo." Mrs. Ramos wrote the essay in my SPA 480 course on Latin American Short Story, which was offered in the Fall of 2015.
2015. Dean's Award for Best Essay in Spanish to Gabriela Pond's "La otra América: El orgullo latinoamericano en Rubén Darío y Calle 13." Ms. Pond wrote the essay in my SPA 352 course.
2015. ALANA (African, Latino, Asian and Native American) diploma in recognition of my work as advisor to the Latino Student Union (LSU) at SUNY Oswego.

WORKSHOPS AND CONFERENCES ON TEACHING, RESEARCH, AND LEADERSHIP

- "SUNY SAIL Department Chair Leadership Academy." January 25, 2019. SUNY Oswego.

2018 SUNY Oswego Collabosphere. Workshop aimed at finding common projects with colleagues from other disciplines in a collaborative, transdisciplinary effort. February 9, 2018. SUNY Oswego.

Workshop for Department Chairs. August 18, 2016. SUNY Oswego.

Development of New or Existing Courses. William Bosch, presenter. SUNY Oswego. January 16, 2015.

Tools for Flipping the Classroom. John Kane and Lisa Langlois, presenters. SUNY Oswego. January 14, 2015.

Flipping the Classroom. John Kane, presenter. SUNY Oswego. January 14, 2015.

Introduction to Prezi. John Kane, presenter. SUNY Oswego. January 13, 2015.

Prezi – Beyond the Basics. John Kane, presenter. SUNY Oswego. January 13, 2015.

Creating Faculty Digital Portfolios for Promotion and Retention. Mark Springston and Amy Bidwell, presenters. SUNY Oswego. November 19, 2014.

2nd Annual Conference on Foreign Language Teaching. Binghamton University. September 20, 2014. A day-long conference devoted to discussing the impact of technology in contemporary approaches to foreign language teaching.

Bridging Frameworks: The ACTFL Guidelines and the CEFR. Prof. Erwin Tschirner. Washington University in St. Louis. March 18, 2013.

I TEACH Faculty Symposium: Exchanging Ideas on Teaching. Washington University in St. Louis. January 12, 2012. A day-long event where faculty across disciplines exchange insights on teaching while attending to seminars and workshops on the topic of their interest.

Writing a Successful Grant Proposal. Tulane University. Prof. Kevin Fox Gotham, Associate Dean of Academic Affairs, School of Liberal Arts (SLA). February 3, 2011.

Using Technology to Enhance your Teaching. Washington University in St. Louis. August 21, 2009.

Gender and Teaching. Washington University in St. Louis, April 22, 2009.

Writing a Teaching Philosophy and Creating a Teaching Portfolio. Washington University in St. Louis, April 14, 2009.

Designing a Course. Washington University in St. Louis, March 23, 2009.

PROFESSIONAL ACTIVITIES AND SERVICES

University Service

2019. Member of the selection committee for the President's Award for Excellence in Academic Advisement.

2019. Member of SUNY Oswego First-Year Signature Courses.

2018 – present. Member of Modern Languages & Literatures Personnel Committee.

2018 – present. Faculty Assembly representative (first alternate).

2018-2019. Member of the SUNY Oswego Research Project on Decoloniality: Narratives of Knowledge in, and Beyond, Academia. A mission statement of the humanities group can be found [here](#).

2018. Member of the Penfield Library Video Streaming Resources ad hoc Committee.

2018-2019. Member of the Global Engagement Certificate Subcommittee (IGE).

2018. Participant faculty member of SUNY-led recovery efforts in Puerto Rico after Hurricane Maria: “Syllabus Oswego leadership in your field.” In charge of proposing and selecting a number of required readings for the one-credit class created prior to the experiential learning stage of the program in the island.

2017- 2019. Member of Hart Hall Policy Board.

2017- present. Member of the Humanities Collaboratory Action Team (COLLABOSPHERE). An academic group established to further the scope and mission of Applied Humanities in today's academia.

2016 – 2019. Hart Hall Faculty Resident Mentor. In charge of organizing events with a strong educational component. Language and arts are specially emphasized in order to further cultural diversity on campus.

2015-2018. Modern Languages & Literatures representative at the Faculty Assembly.

2015-2016. Member of the SCAC committee for the academic year 2015-2016. Assigned to the subcommittee for student planning.

2014-2015. ALANA 2015 Planning Committee.

2014-2015. Advisor to the Latino Student Union at SUNY Oswego (LSU).

2014 – present. Faculty liaison between the Department of Modern Languages & Literatures and Penfield Library

Departmental Service

2019. Member of the Department of Modern Languages & Literatures search committee.

2015 – present. Organizer and Coordinator of the Spanish Colloquium, an annual event sponsored by the Department of Modern Languages and Literatures, Hart Hall, and the Institute for Global Engagement. In charge of selecting and coordinating student presentation panels. A centerpiece of the event is the keynote address by a scholar from either a sister institution or an out-of-state research university.

Recent SC Keynote Speakers:

2017. Raúl Diego Rivera Hernández (Villanova U)

2018. Dr. Ana Moraña (Shippensburg U)

2019: Dr. Barbara Sutton (U at Albany, SUNY)

2015 – 2018. Organizer and Discussant of the Brazilian Film Discussion Series. The program runs every semester and it is an essential component of the curricular and extra curricular activities connected to the teaching of the Portuguese Language in the Department of Modern Languages & Literatures.

2018. Advisor to the SUNY Oswego Honors Program and director of honors thesis.

2017. New Course Proposal: POR 201: Intermediate Portuguese. New course was submitted and approved by UCC (Undergraduate Curriculum Council).

2016 – present. I write GenEd Assessment Reports on critical thinking in order to measure qualitatively as well as quantitatively the performance of my upper-level students in Spanish.

2015 – present. Faculty participant in the High School College Credit Program as part of an outreach community effort by the Department of Modern Languages and Literatures.

2014 – present. Participant at the International Coffee Hour, an event sponsored by MLL with the purpose of helping students develop communicative competence in the target language in a less stressful environment. The International Coffee hour is held on a weekly basis during the academic semester.

Campus or Departmental Talks

2019. “3%: Watch and Talk.” An interdisciplinary panel where faculty and students from first-year signature courses exchange views on social justice and inequality based

- on a popular Netflix show. October 10, 2019.
2019. "Experiencing State Terror: Stories of Women's Survival and Resistance in Argentina." Lecture and book discussion as part of the Memory, Truth, and Justice series held on campus.
2018. "'Thinking Was Dangerous to my Survival': Ethical Lessons on Teaching in North Korea." A literary program where a group of selected students and I discuss Suki Kim's celebrated book *Without You, There Is No Us: Undercover Among the Sons of North Korea's Elite*. October 3, 2018.
2018. "Puerto Rico: A Report on the Island from a Cultural-Historical Perspective to Present." ALANA Student Leadership Conference. September 26, 2018.
2017. "Puerto Rico On My Mind: Hurricane Maria Seen through the Perspective of the Island's Colonial Past." [2017 Global Awareness Conference](#). November 4.
2017. "Tropical Flapper or Engaged Writer?: Patrícia Galvão and the Sorrows of a Brazilian Socialite Turned Political Activist in the 1920s." IGE (Institute for Global Engagement) Year of Brazil. April 25.
2017. Presentation and reading of Portuguese literary texts for *Explore Global Literature*. Penfield Library. March 14.
2016. "Concluding Remarks" at the IGE's Year of Brazil Opening Ceremony. Sheldon Ballroom, September 22. The event was highlighted in *The Oswegonian*.
2016. "Cultural Exchanges during the Cold War: Latin America in the Work of Frank Tannenbaum." IGE Hour (Institute for Global Engagement). April 25.
2015. "Teaching with Technology in the Classroom." Presentation at the Modern Languages & Literatures monthly Salon. SUNY Oswego.
2014. "Coming to Terms with Latin America during the Cold War: Some Reflections on Frank Tannenbaum's Intellectual Mediation in Early 1960s." Talk at the Modern Languages & Literatures monthly Salon. SUNY Oswego.

SERVICE TO THE PROFESSION

Professional Organizations

- 2019-2012. Vice President of the Oswego Eta Omicron Chapter of Phi Beta Delta Honor Society for International Scholars
2020. Program Organizer of the 2020 Middle Atlantic Council of Latin American Studies (MACLAS) at Salisbury University, MD.
- 2019-2020. Board Member of the Middle Atlantic Council of Latin American Studies (MACLAS) Executive Committee.

Conferences organized and sessions chaired

2019. "Afro Latinoamérica: Controversias y teorizaciones en torno a las políticas de la negritud." MACLAS. Stony Brook, NY. March 8, 2019. Session Chair.
2016. "Crisis of Legality in the Latin American Neopolicíaco: Approaches and Perspectives." Latin American Studies Association (LASA). May 29, 2016. New York City, NY. Organizer and Session Chair.
2015. "Sobre el género policíaco." Latin American Studies Association (LASA). May 27, 2015. San Juan, Puerto Rico. Discussant.
2013. *Literature, Identity, and "Side B."* Radical Caribbeans / Los Caribes Radicales: Repositioning Caribbean Life. Tulane University. October 5, 2013. New Orleans, LA. Session Chair.

2013. *Webs of Power / Redes del poder*. IV South by Midwest International Conference on Latin American Cultural Studies. Washington University in St. Louis. March 28, 2013. Saint Louis, MO. A session devoted to biopolitical issues of contemporary Latin American literature and culture. Session Chair.

2012. *Toward a Third Century of Independence in Latin America*. Latin American Studies Association (LASA). May 24, 2012. San Francisco, CA. Session Chair.

Peer- Reviewer

2018. MARLAS (Middle Atlantic Review of Latin American Studies)

Translations

2008. "The Ebbs and Flows of *Negritude* among Brazilian Hip Hoppers: Cultural History and Interpretation in Latin America's Blackest Nation" by Prof. Derek Pardue (Washington University in St. Louis). From English and Portuguese to Spanish. In *Cultura y cambio social en América Latina*. Ed. Mabel Moraña (Washington University in St. Louis / South by Midwest).

Editorial Work

2011. Contributor to *El cuento hispánico: A Graded Literary Anthology*, 8th edition. Ed. Edward J. Mullen (University of Missouri, Columbia) and John F. Garganigo (Washington University in St. Louis).

2010. Revised translation of "As ciências sociais e o inglês" / "Social Sciences and the English Language" by Renato Ortiz. In *Rethinking Intellectuals in Latin America*. Ed. Mabel Moraña. Madrid and Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, 2010.

2008. Proofreading of Prof. Elzbieta Sklodowska's book: *Espectros y espejismos: Haití en el imaginario cubano*. Madrid and Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, 2009.

2007. Proofreading of *El cuento hispánico: A Graded Literary Anthology*, 7th edition. Ed. Edward J. Mullen (University of Missouri, Columbia) and John F. Garganigo (Washington University in St. Louis).

2007. Transcript and edition of taped interviews with Argentinian writers in the early 80's. By Prof. John Garganigo. Washington University in St. Louis.

2006. Contributor to *Huellas de las literaturas hispanoamericanas*, 3rd edition, by John Garganigo, Elzbieta Sklodowska et al. Washington University in St. Louis.

MEDIA COVERAGE

2018. Interview for SUNY Oswego's *Spotlight*. The entire interview can be found [here](#). February 1st.

2018. Interview for *Oswego County Today*. It can be found [here](#). June 22.

2016. "Concluding Remarks" at the IGE's Year of Brazil Opening Ceremony. Sheldon Ballroom, September 22. The event was highlighted in [The Oswegonian](#).

LANGUAGE SKILLS

Fluent in Spanish, Portuguese, and English.

Reading knowledge in Italian.

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

Modern Languages Association (MLA)

Latin American Studies Association (LASA)

Brazilian Studies Association (BRASA)

The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP)
Middle Atlantic Council of Latin American Studies (MACLAS)
Lake Erie Latin American Cultural Studies (LELACS)
Sociedad Rodoniana (Montevideo, Uruguay)
Oswego Eta Omicron Chapter of Phi Beta Delta Honor Society for International Scholars

REFERENCES

Dr. Mabel Moraña
Professor of Spanish and International and Area Studies
Director of the Latin American Studies Program
William H. Gass Professor in Arts and Sciences
Ridgley 307
Washington University in St. Louis
St. Louis, MO 63130
(314) 935-8385
moranamabel@gmail.com

Dr. Ilka Kressner
Associate Professor of Hispanic and Italian Studies
HU 223
University at Albany-SUNY
(518) 442-4111
ikressner@albany.edu

Dr. Georgina Whittingham
Professor of Spanish
249 Marano Campus Center
State University of New York at Oswego
(315) 312-2467
georgina.whittingham@oswego.edu

Updated 1/20/2020